

Kōhō Gotemba

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. Vamos fazer o pagamento do imposto dentro do prazo
- 2 Três comunicado importante sobre Seguro Nacional de Saúde e Seguro Médico para pessoa de terceira idade
3. Pagamento de auxílio doença e lesão por nova infecção do coronavírus
4. Vamos separar corretamente o material reciclável
5. Comunicado sobre como descartar lixo perigoso
6. Comunicado sobre como jogar o isopor
7. Anúncio de inscrição de habitação provincial mensal

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page

<https://www.gia-gotemba.com/>

1. Vamos fazer o pagamento do imposto dentro do prazo

Divisão de Impostos / Equipe da Administração e Emissão de Comprovantes ☎(82)4128

Divisão de Impostos / Promoção de Tributação de Impostos ☎(82)4166

●**Utilize o pagamento do imposto da forma prática e segura através de débito direto do banco!**

A aplicação do débito direto da conta bancária poderá ser feito nas agências bancárias da cidade ou no Divisão de Imposto da cidade. (Caso não cancelar ou não houver alteração da conta corrente, dará continuidade nos seguintes anos.)

Lista das agências bancárias disponíveis: Shizuoka Ginko, Suruga Ginko, Shizuoka Chuo Ginko, Numazu Shinyo Kinko, Gotemba Nougyo Kyoudo Kumiai JA, Shizuoka-ken Roudo Kinko, Yuucho Ginko (Correio)

Documentos necessários para o trâmite: Caderneta bancária, carimbo registrado, carimbo do solicitante (Necessário em caso de solicitante e dono da conta bancária for diferente)

Precauções:

○ O início do débito bancário será no mês seguinte ou do outro mês à partir da data da aplicação.

○ Para a aplicação será necessária a verificação do carimbo utilizado na abertura da conta, portanto de preferência pedimos para que compareçam nas agências bancárias.

● Consulta gratuita com o contador

Data: Todo dia 10 do mês (à partir de abril até janeiro do ano seguinte) 13:00 ~ 16:00

※ Em caso de sábado, domingo ou dia feriado, o atendimento será no dia seguinte útil.

Local: Prefeitura 1º andar

Conteúdo da consulta: Sobre imposto de renda, imposto sobre herança, sobre bens., sobre impostos em geral

Inscrição: No dia diretamente ou pelo telefone na Equipe da Administração e Emissão de Comprovantes.

※ O atendimento será por ordem da inscrição.

● Há atendimento em horário prolongado

Toda segunda e quarta terça-feira do mês (excluindo o dia feriado), poderão solicitar o comprovante de imposto ou fazer consultas sobre pagamento de impostos no horário de até 18:45.

● Às pessoas que necessitam do Comprovante de Renda

Quando o pagamento é feito através de transferência bancária, não poderemos verificar o pagamento no mesmo dia, dependendo não poderemos fornecer o comprovante.

E também quando é feito o pagamento através de banco ou lojas de conveniência, traga o recibo ao solicitar o documento, pois a verificação do pagamento através de banco é demorado por média de 10 dias.

2.Três comunicado importante sobre Seguro Nacional de Saúde e Seguro Médico para pessoa de terceira idade

Divisao do Seguro Nacional de Saude e Pensão (Kokuho Nenkin)

① Equipe da taxa de Seguro Nacional de Saúde ☎(83)1255

② Equipe do benefício de seguro ☎(82)4121

③ Equipe do Seguro Médico para pessoa de terceira idade ☎(82)4188

① Inicialará o pagamento do Seguro Nacional de Saúde



Será enviado o boleto de pagamento no meado de julho

Onde será enviado o boleto de pagamento?

A obrigação da contribuição taxa do Seguro Nacional de Saúde (Kokuhozei), independente se o titular está ou não cadastrado no Seguro Nacional de Saúde, será enviado para o titular da família.

Quais as consequências caso deixar de fazer o pagamento?

Com a falta da arrecadação, ficará incapacitado em fornecer benefício suficiente, consequentemente aumentará a taxa da despesa médica para cada um dos cadastrados.

Quais os procedimentos para as pessoas com dificuldade de pagamento?

Para as pessoas com dificuldade de pagamento no prazo determinado, consulte a Divisão de Imposto, na Equipe do pagamento. ☎(82)4166

Utilize a forma de pagamento prática através de transferência bancária

A forma de pagamento de transferência bancária, prática e não deixará de pagar por esquecimento.

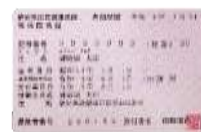
O procedimento poderá ser feita nas agências bancárias ou na prefeitura na Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão. Aos interessados proceder através o banco de correio, faça o trâmite no balcão do banco de correio.

② Será acrescentado o ramal no novo Cartão de Seguro Nacional de Saúde

Será enviado o novo Cartão no meado de julho

Cor do novo Cartão de Seguro Nacional de Saúde: Lilás

Data de início de uso do novo Cartão de Seguro Nacional de Saúde: 1 de agosto (dom)



● No novo cartão, após o número do cartão, será acrescentado o ramal com 2 números para a identificação pessoal. Esse sistema com o ramal está previsto para iniciar em outubro de 2021, servirá como dados necessários para a verificação dos requisitos para o uso do Cartão.

*Quando for usar o Cartão My Number como Cartão de Seguro de Saúde, o IC chip do cartão e o número de Cartão de Seguro de Saúde, as instalações médicas poderão verificar as informações através de contatos on lines. Porém, para poder usar como Cartão de Seguro de Saúde, há necessidade de dar iniciativa do registro Mynportal.

Mynportal
HP <https://myna.go.jp/>



Será enviado a nova Carteira de Seguro Médico no final de julho

③ Alteração da Carteira de Seguro Médico para pessoa de terceira idade



Cor da nova Carteira de Seguro Médico: Verde (Será enviado num envelope amarelo)

Data de início de uso da nova Carteira de Seguro Médico: 1º de agosto (dom)

● Também será alterado o Certificado de Redução da Taxa (Gengaku Ninteisho). Após o mês de agosto, aos que ainda enquadram, serão renovados automaticamente e enviados na mesma época da Carteira de Seguro Médico.

Aqueles que necessitam do certificado à partir deste momento, faça o requerimento no setor encarregado.

● Em relação ao pagamento da taxa de Seguro Médico para pessoas de terceira idade, será comunicado no meado de agosto.

● O que é Seguro Nacional de Saúde?

É um método de que o cidadão contribuir-se-á em conjunto com a comunidade para que possa usar dos benefícios médicos em caso de doença ou ferimento.

Para as pessoas que completaram 75 anos, será excluído do Seguro Nacional de Saúde e, automaticamente será recadastrado no Seguro Médico para pessoa de terceira idade.

● Quem poderá cadastrar no Seguro Nacional de Saúde?

Pessoa com idade inferior a 75 anos e que não tem nenhum outro tipo de Seguro de Saúde é necessário fazer o cadastro.

- Autônomos
- Trabalhadores periódicos (Arubaito) ou por empreiteiras e que não tem o Seguro de Saúde da empresa
- Pessoas que não tem mais o Seguro de Saúde da empresa por motivo de desligamento, ou pessoas que deixaram de ser dependentes e que não estão cadastrados em nenhum outro tipo de seguro.
- Agricultores
- Estrangeiros que vivem mais de 3 meses no Japão, e que não estão cadastrados no Seguro de Saúde da empresa

● Há necessidade de fazer o trâmite:

- Caso cadastrar no Seguro da empresa (Shakai Hoken)
- Caso se tornou dependente da seguradora da empresa

É necessário fazer o trâmite para cancelar o Seguro Nacional de Saúde (Kokuho)

Caso atrasar o trâmite, continuará sendo cobrada a taxa de Seguro Nacional, e caso continuar usando a Caderneta do Seguro de Saúde ao ir no tratamento médico, depois terá que devolver o valor da despesa de 70% a 80% para a prefeitura.

- Caso desligou do Seguro da empresa (Shakai Hoken)
- Caso deixou de ser dependente do Seguro da empresa e não cadastrou em nenhum outro seguro

É necessário fazer o cadastro do Seguro Nacional de Saúde (Kokuho)

Caso atrasar o trâmite, dificultará o pagamento por motivo de ter que pagar de uma vez uma taxa de valor alto. Vamos tomar cuidado para não atrasar com os trâmites.

*Caso não chegar a nova Carteira no mês de agosto, entre em contato (②,③).

*Maiores detalhes em relação ao sistema, veja o site da cidade.

3. Pagamento de auxílio doença e lesão por nova infecção do coronavírus

O período de aplicação do auxílio doença e auxílio doença para membros do Seguro Nacional de Saúde ou do Seguro Médico para idosos com 75 anos ou acima foi prorrogado até 30 de setembro. Entre em contato para maiores detalhes. Informações: Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão / Equipe de Previdência Social de Benefícios de Seguro Público (Kokuho Nenkin Ka Hoken Kyufu Staff) ☎(82)4121
Equipe do Seguro Médico para pessoas de terceira idade (Koki Koureisha Iryo Staff) ☎(82)4188

4. Vamos separar corretamente o material reciclável

Materiais recicláveis são: garrafa, lata, papel usado, metal, eletrodoméstico de pequeno porte, garrafa pet e outros. Dependendo da classificação do material, há diferença na data de coleta e para cada tipo de materiais há container próprio, descarte o material da forma correta.

Verifique as cores do container

cor azul → latas cor verde → garrafas cor laranjadas → eletrodoméstico de pequeno

Cor marrom → metais cor creme → lata de spray com conteúdo tóxico

Rede especial de cor azul para coleta de garrafa pet

Exemplo da forma errada de descartar

Não descarte latas no container de metais



Informações: Setor do Meio Ambiente (Kankyo ka) ☎(88)0530

5. Comunicado sobre como descartar lixo perigoso

No local da coleta de lixo temos verificado no saco de lixo não-queimável o lixo classificado como lixo perigoso.

Comunicaremos a forma de como jogar os principais lixos perigosos.

①Produtos químicos agrícola

Os produtos químicos agrícolas são resíduos de difíceis de tratar, caso queira jogar, leve na fabrica ou lojas revendedoras ou entre em contato onde comprou e descarte de maneira adequada.

②Bomba de gás para fogão portátil e para acampamentos

A bomba de gás e latas de spray devem ser usadas o conteúdo até o final o máximo possível, não furar e jogar no contêiner de cor creme no dia determinado do local de coleta.

③Bateria de íon de lítio

Estes tipos de produto, quando é aplicada a pressão, poderá acontecer inflamações, quando for descartar, peça informações nas lojas distribuidoras de carregador de bateria pequenos.

④Cartucho de bala de tiro ou outros

Ao fazer limpeza geral da casa e encontrar cartucho de bala de tiro ou outros tipos de materiais perigosos, não jogue no lixo não-queimável, pedimos para entrar em contato imediatamente na Delegacia de Gotemba (☎84-0110).

Maiores detalhes, veja o site do Livro Guia de Redução de Lixo

Informações: Setor do Meio Ambiente (Kankyo ka) ☎(88)0530

6. Comunicado sobre como jogar o isopor

Caso surgir lixo doméstico como isopor, pedimos a colaboração para que levem na estação de coleta. O detalhe do local está detalhado no Livro Guia de Redução de Lixo. Caso tiver dificuldade de levar até o local, leve no local de coleta como lixo queimável.

Informações: Setor do Meio Ambiente (Kankyo ka) ☎(83)1610

7. Anúncio de inscrição de habitação provincial mensal

Período da recepção: à partir do dia 10 até dia 18 de todos os meses (Anúncio da inscrição, todo dia 10 do mês)

※Maiores informações, entre em contato.

Informações : Divisão de Construção e Habitação (Kenchiku Jutaku Ka) ☎(82)4188

Administração dos Condomínios Habitacionais da Província de Shizuoka (Região Leste)

Ken Jutaku Kyokyu Kousha (Tobu Shisho) ☎055(920)2271



★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba
Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp